

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)
MUNICIPIO: Salamanca
PROVINCIA: Salamanca
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2355; CIHM 2, 46; ER I, p. 266;
N. INV: Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Mandatum indulgentiae
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 16
H. MAX. LETRA: 30
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO**TEXTO:**

El papa Clemente quarto da a los / q(ue) vinieren alas festas de la s(an)c(t)a Maria / co(n) su ochavario, cada dia c(ien) dias q(ue) faze(n) / XXII q(ua)re(n)tenas e media. El p(a)p(a) Nicholao / quarto, de la orden de los frades / menores, da a todos los q(ue) vinieren / alas festas de s(an)c(t)a Maria con su (cruz) / ochavario, un anno e XL dias, q(ue) fazen / cada festa c(on) su ochavario, XC e una / q(ua)re(n)tena e XIII dias. It(em), a los que / viniere(n) a esta egl(es)ia q(ua)l quier dia / maior, mie(n)tre en las festas de s(an)c(t)a Ma/ria, e ficiere(n) aiudorio a la obra o a la / luminaria an p(er)dones de quatro ar/cobispos e de XXIX obispos, q(u)e / dan cada uno dellos XL dias de perdon

Lectura dada por CIHM 2, 46.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El papa Clemente IV da a los que vinieren a las fiestas de santa María con su ochavario, cada día cien días que hacen veintidós cuarentenas y media. El papa Nicolás IV, de la orden de los frailes menores, da a todos los que vinieren noventa y cuarentenas y catorce días. Ítem, a los que vinieren a esta iglesia cualquier día mayor, mientras en las fiestas de santa María, e hicieren ayuda a la obra o a la luminaria tienen perdones de cuatro arzobispos y de veintinueve obispos, que dan cada uno de ellos cuarenta días de perdón.

Traducción dada por CIHM 2, 46.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: CIHM 2, 46.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se encuentra incisa bajo una representación de dichos papas, enmarcada por una cenefa de hojas. El pautado se representa con un cambio de color, plata y oro.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica del siglo XIV (CIHMSa 46).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 25 de febrero de 1289 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: La fecha se ha tomado de las bulas que reinterpreta la inscripción que están fechadas en 1289. (CIHM 2, 46)

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca), muro entre el ábside central y el de la epístola, sillar con escritura incisa. Se encuentra incisa bajo una representación de dichos papas, enmarcada por una cenefa de hojas. El pautado se representa con un cambio de color, plata y oro.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2355; CIHM 2, 46; ER I, p. 266; Villar y Macías, M. (1887 [reed. 1973]) Historia de Salamanca, desde la repoblación a la fundación de la Universidad, Salamanca, pp. 76-77.

Quadrado, José M^a (1884 [reed. 1979]) España sus monumentos y artes su naturaleza e historia.

Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 50. Araujo, Fernando (1884) La Reina del Tormes: guía histórico-descriptiva de la ciudad de Salamanca., Imp. y Lit. de Jacinto Hidalgo, antes de Cerezo, Salamanca, p. 203.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES